

APPROBACION Y LICENCIA.

**E**L Maestro fr. Luis Vallejo, prior prouincial de esta prouincia de Santiago de Mexico de la nueva España ordinis prædicatorum, abiendo yo mismo visto este libro tercero de la Historia religiosa de esta nuestra prouincia que compuso el P. fr. Hernando Ojea por addicion à la que escriuió della el Ilmo. Arçobispo de Sto. Domingo fr. Auguſtin Davila, Padre y hermano nuestro, le doy licencia para que lo imprima y añada à la dicha historia, por quanto demas de ser cierto y verdadero todo lo que en el trata de que à todos nos consta y con lenguaje y estilo muy proprio y ellegante contiene doctrina sana catolica y prouechossa y en nada rrepugnante à lo que confiesa nuestra sancta madre Igleſſia, ni à las buenas costumbres. Fecha en nuestro conuento de Sto. Domingo de Mexico à de Junio de 1608 años.

*Fr. Luis Vallejo, M<sup>o</sup> Prouincial.*



LIBRO TERCERO  
DE LA HISTORIA RELIGIOSA DE LA  
PROUINCIA DE MEXICO,  
DE LA ORDEN DE STO. DOMINGO

COMPUESTO POR FR. HERNANDO OJEA DE LA MISMA ORDEN  
Y PROUINCIA.

CAPITVLO I.

*De la descripcion de la ynsigne Ciudad de Mexico, de sus lagunas,  
y costumbres de sus gentes.*

1. **P**OR auerse tratado en esta historia de la insigne Ciudad de Mexico y de la iglesia y conuento de Sto. Domingo della, que es la cabeça de esta prouincia religiosa, me parecio conueniente dar alguna noticia della y dél, assi para que mejor se entiendan las cosas que se han dicho y dixeren; como tambien la traça, y disposicion de su fabrica, y edificios, que á mi parecer, y al de otros muchos es la mejor v de las mejores del mundo para los officios á que cada cosa està dedicada.
2. La insigne ciudad de Mexico, cabeça del gran Reyno de la nueva España en las Indias Occidentales, està debaxo de la torrida zona en diez y nueue grados y medio distante de la equinoccial, á la parte del Norte, en el mismo sitio que los indios la tenian en su prosperidad, que es vn pantano ó tremedal de lagunajos, que á trechos descubre tierra y á trechos agua: y en tiempo de lluuias, se cubren della los campos circunvecinos. Al Oriente tiene una laguna rasa y descubierta, de quatro ó cinco leguas en largo, y otras tantas en ancho, en forma redonda, que llaman de Tescuco por estar en su ribera oriental, y enfrente de Mexico la ciudad de Tescuco, en otro tiempo cabeça de Reyno, y á la redonda della otros muchos y mui buenos pueblos. Y contra las invndaciones de esta, dos murallas de piedra y tierra que llaman albarradas, y tienen 25 ó 30 pies de ancho, distantes vna de la otra quanto dos tiros de mosquete; y á trechos vnas puertas ó averturas por donde salen azequias y se comunica la laguna á la ciudad, ó por mejor decir, por la ciudad á ella. Otra laguna que llaman de Cuytlauac, de que luego trataremos. A esta laguna (ques de agua salobre y de vn estado y dos en partes) viene á desaguar por la parte del Norte, por vna grande azequia que llaman el Rio de Sn. Xptobal, la laguna de Zumpanco, tan grande ó maior que ella, y dista della quanto dos leguas y media, en la qual ni ay pesca (con averla muy buena en la de Zumpanco, aunque

Laguna de Tescuco.

Sitio de México.

Laguna de Zumpanco.

de pescados menudos) ni apenas otra cosa de provecho que en las entradas de aquel Rio y de algunos otros que vienen á parar á ella, algunas ranas y pescadillos como sardinas.

3. Al Poniente y Norte está cercada la ciudad de pantanos y lagunajos por espacio de media, vna, y dos leguas á trechos: entre los quales ay muchas casas de recreacion con sus huertas de hortaliza, y frescas arboledas de diversas frutas. Y al Mediodia corren eftos lagunajos y pantanos linea recta por espacio de quatro leguas hasta Suchimilco, ciudad grande y populosa: en la qual y en sus sujetos ó aldeas ay siete v ocho mil vezinos indios. Y de alli, y dos leguas antes, dende Culhuacan, que está en la tierra firme hacia Mexico, enfrente de Suchimilco, y media al Poniente dende Sn. Matheo, se bueluen los mismos lagunajos hacia el Oriente por espacio de otras quatro leguas hasta Ayocinco y Chalcoatenco, que son los pueblos de su orilla oriental, distantes vna legua el vno del otro. En cuyo intermedio, dentro de los pantanos y laguna (que es tambien de agua salobre, aunque no tanto como la de Tescuco) están tambien otros dos principales pueblos que son Cuytlauac y Mizquic, sin otros muchos menores que están assi dentro de la laguna como en sus riberas á vn lado y otro: la qual está toda cortada con azequias descubiertas, de raçonable hondura y anchas quanto seis, ocho, y quinze varas, etc. Y todo lo demas, por ser tremedales y pantanos, está todo el año lleno de yerua verde, y assi parece vn prado fresquissimo y vn jardin muy concertado y apacible. Porque alli se cria la grande abundancia de yerua de que luego trataremos, muchas sementeras de maiz, y hortaliza, gran multitud de ranas comestibles y buena cantidad de pescadillos como sardinas, de dos especies: vnos bonissimos (que llaman *amilotes* y blancos, por serlo mucho) y otros que no lo son tanto que

llaman *xihuyles* y *zoquimichi*, que quiere decir pescado de cieno (todos son vocablos de lengua india mexicana). Todo lo qual, ó lo que dello se saca desta laguna en cada vn año, se estima en mas de vn millon. Esta laguna desagua por quatro azequias que passan por medio y á los lados de vn lugar que llaman Mexicalzinco, que está á dos leguas de Suchimilco, y otras tantas de Mexico: y llegando al mismo Mexico se diuiden por medio de algunas calles para seruiçio de la ciudad: Y tambien la ziñen por todos sus quatro lados en forma de fosso con que la hacen fortissima. Y auiendo echo este officio, se entra lo remaniente del agua della en la laguna de Tescuco por las puertas que ya diximos. Entrambas estas lagunas se diuiden la vna de la otra por vnos cerros, lomas, y tierra menos alta, que por la parte oriental descenden de las sierras por espacio de dos leguas de ancho y vienen á feneçer casi en punta en el lugar de Mexicalzinco; adonde se comunican las dos en la forma que diximos. Y assi estan entrambas cercadas por las tres partes, que son Oriente, Mediodia y Poniente, de grandes y poderosos montes muy poblados de altissima y hermosissima arboleda (que se sube al cielo) de cedro, pino, enzina, y *Ayaquahuil*, que es madera excelente y mui semejante al cedro o cipres; en los quales y mui cerca de la ciudad, á vna, dos, tres, y quatro leguas ay mui buenas canteras, vnas de piedra blanca berroqueña, y otras de piedra pomez, colorada y esponjada, y por esto tan liuiana que nada sobre el agua, á la qual llaman los indios *tezontl*, que es la comun de los edificios nuevos, y muy propria para edificar en tan mal sitio. De los montes baxan á las lagunas muchos riachuelos, los quales, y otros manantiales que hay en ellas y en sus orillas, son su principal nutrimento: y ellas no tienen salida ni respiradero conocido, aunque se presume le tienen oculto por debaxo de la tierra

Laguna de Cuytlauac y sus provechos.

Montes de Mexico.

Canteras

y

y que salen dellas, particularmente de la de Cuytlauac las grandes y hermosas fuentes que brotan en Guaftepec y en otros lugares comarcanos del marquesado del valle, distantes della seis, ocho, y diez leguas á la parte del Mediodia, por estar aquella tierra mas baxa que ella. En esta laguna vsan los indios vna cosa muy notable, que son vnos huertos mobibles de 20 y 30 pies de largo y del ancho que quieren, fundados en el agua sobre cespedes, juncos, y espadañas: en los quales siembran los almácigos de sus legumbres, como son pimientos, lechuguino, colino, etc. para trasplantar en otras partes; y assi los lleuan asidos con cordeles de vnas partes á otras por la laguna. En la qual y en la otra de Tescuco nauegan mas de quatro mil canoas, que son vnas barquillas de vn solo madero como artesas de quinze, veinte, quarenta, y cinquenta pies de largo, cuyos dueños marineros y gouernadores son los mismos indios: en las quales se nauega y se traginan de vnas partes á otras los mantenimientos y las demas cosas que han menester los pueblos. Y de solo yerua para los caballos, que los indios llaman *çacall*, y es vn junquillo de tres esquinas de que abunda y está llena la laguna de Cuytlauac; entran cada dia en Mexico mas de setecientas canoas: ninguna de las quales dexa de traer por lo menos vn ducado della, y muchas quatro y cinco.

Huertos notables.

Canoas y yerua para los caballos.

5. Comarcas y su fertilidad

Toda la comarca de estas lagunas es fertilissima de pan y frutas, abunda de ganados y caça de todo genero, de muchas y mui buenas aguas, y assi es grandemente apacible; particularmente las dos partes del Oriente y Poniente, que son las mas pobladas de muchos y muy buenos pueblos: en los quales y en sus comarcas se hallan todo el año flores y fructa de todo genero. A lo qual ayuda la serenidad de los aires y bondad del temple, que es marauilloso, ni frio ni caliente. Porque en hibierno no tienen las gentes necesidad de llegarse

al fuego, ni en verano de buscar cosas para refrescarse: porque con solo estar-se á la sombra, tienen lo que para esto pueden desear; y la beuida es de la misma manera, que está siempre fresca con solo estar á la sombra. Y assi apenas hay hombre que vse de nieue con tener mucha todo el año cerca en las grandes sierras que llaman neuada, del bolcan, Cuernauaca, y Toluca, que están á diez y doce leguas de Mexico.

De lo qual se conuence el error de los antiguos que dixeron no ser habitable la tierra que ay debaxo de la Torrida Zona, que es la que está entre los tropicos de Cancro y Capricornio por donde anda siempre el Sol. Y esto fundados en que la conoçian de la Affrica, que es la de las marinas del mar mediterraneo y cien leguas poco mas ó menos la tierra adentro hasta vnos grandes arenales que corren por todo el lomo de la Affrica: de Oriente á Poniente es fructifera, buena y habitada de gentes: y por el contrario infructifera, seca, desabrida y no habitada de ellas los mismos arenales que están ya debaxo de la torrida. Y assi jusgauan era de la misma manera todo aquel gran trecho que llaman Torrida Zona y corre de alli al Mediodia por espacio de quarenta y siete grados que hacen ochocientas y veinte y dos leguas de latitud de vn tropico á otro, veinte y tres grados y medio de cada parte de la linea equinoccial que la corta y pasa por medio della. Pero engañaronse en ello manifestamente, porque ellos no penetraron aquellos grandes arenales que tienen de grueso ó ancho treinta ó quarenta leguas mas y menos por partes, ni vieron lo que ay de la otra parte en que ay tierras buenas y apacibles; las quales an descubierto las gentes despues aca, y en especial nueftros Portugueses y otros españoles en la grande y prolixa nauegacion de la India, con cuya ocasion van costeano toda la Affrica por la parte meridional. Ni menos vieron las otras partes del

Sierras de nieue.

6. Torrida zona habitable y muy templada.

mundo que estan debaxo de aquella zona para afirmar y sacar en limpio la verdad de su sentimiento. Porque muchas regiones templadissimas destas Indias occidentales estan no solo debaxo de la torrida zona: sino tambien debaxo de la misma equinoccial (que es el medio della) y muy cerca della. Y esta ciudad de Mexico que esta quatro grados debaxo de la torrida es de tan maravilloso temple como avemos dicho. Para lo qual ay dos razones muy ciertas, fuertes, y eficaces.

7.  
1a  
Por qué  
la Torrida  
Zona  
es tan  
templada

La primera, porque el efecto que en su conseruacion depende de su causa, la tiene mas cerca y ella le assiste por mas tiempo, es mas perfecto y obra con mas eficacia que quando la tiene mas distante y le assiste menos, como quando vn gran fuego ha calentado mucho tiempo y de cerca vna piedra ó vn hierro, sin interponerse cosa que le estorue; es cierto que el calor penetra la materia y se apodera della con mas firmeza y alli dura mas que quando el fuego esta distante y la calienta por poco tiempo ó se le interrumpe aquel efecto del producir con alguna dilacion ó cosa contraria que se le interpone. Pues como el sol en tiempo de verano y en particular en los tres vltimos meses del, que respecto de la parte del Norte son dende mediado Junio hasta mediado Septiembre, anda en la vltima parte de aquel tropico, y por este respecto es entonces alli maior al tercio el dia que la noche, porque coje y alumbra al globo de la tierra al soslayo, y ella no le impide entonces el curso de su efecto porque no se le interpone, sino por muy pocas horas y esas imperfectamente: assi es certissimo y evidente que en aquella parte produce con maior eficacia, permanencia y firmeza su calor, que en las otras, y él es en si mas perfecto y eficaz para sus operaciones que quando le faltan esta asistencia y circunstancias. Y porque el globo de la tierra debaxo de la torrida Zona (que es el lomo della) es alli mas

grueso que en las otras partes correspondientes á las demas Zonas, assi es cierto que no puede producir en ella tanto calor como en las otras, ni el ser en sí tan perfecto y eficaz como las otras que diximos. Porque como alli son los dias iguales ó casi iguales con las noches, todo lo que el sol calienta de dia (aunque el calor sea mas intenso por el tiempo que dura que en otras partes por herir allí derechamente con sus rayos en la tierra y mas cerca) se enfria de noche, porque no se affixa ni arraiga en la materia. Y esta razon tiene mas fuerza en las tierras altas de la misma torrida Zona y descubiertas al Norte que en las baxas y abrigadas del. Porque los vientos del Norte, que son naturalmente frios, refrigeran las que dellas hallan descubiertas. De todo lo qual tenemos mucha experiencia en esta Nueva España y en lo restante de las Indias occidentales, cuya maior parte esta debaxo desta Zona, que las tierras mas altas, quales son las mediterraneas, son frias y de bonissimo temple; y las baxas, quales son las maritimas, calidissimas. Y en las vnas y las otras, las descubiertas al Norte son mas templadas y frias que las abrigadas y no sujetas á él.

8.  
2a  
Razon.

La segunda razon es el llouer en estas tierras en diferente tiempo que en las otras de la Europa y las demas sujetas á las Zonas colaterales de la torrida. Porque en aquellas llueue desde Otubre hasta Mayo, y en estas de la torrida, desde Mayo hasta Otubre. Y como el agua y los nublados (de donde ella procede) y la sombra que ellos causan son naturalmente frios, assi enfrian, tiemplan y refrescan esta tierra de la torrida de los grandes ardores que causa ó pudiera causar el sol (si ellos no estuvieran de pormedio) en la tierra y tiempo que proporcionalmente anda sobre ella. Y por la misma razon enfrian demasidamente las tierras de fuera de esta zona quando el sol se remonta y aparta mucho dellas. Porque

como

9.  
Ibierno y verano que?

como el ibierno no sea otra cosa que la ausencia ó apartamiento notable del sol, assi quando él anda en la parte de vn tropico, causa ibierno y frialdad en la contraria que desampara. Y juntandose á esto la frialdad de los nublados y agua, la hace mui fria y casi intolerable, y quando buelue á entrar en ella (que es despues de seis meses) y la buelue á calentar mas de cerca, causa el verano, y por los mismos pasos el ibierno en esta otra que dexa. De todo lo qual se infiere tambien que la torrida zona sea mas templada que las colaterales. Porque nunca el sol sale della ni se aparta demasidamente de ninguna de sus partes ni menos llueue entonces para que la enfrie mucho en la parte desamparada: ni por el contrario, quando anda sobre ella, la calienta excesivamente, por lo que diximos en la primera razon, y porque sus grandes ardores los tiemplan las lluias y el agua que entonces cae.

Tambien se engañaron en decir que es inhabitable, porque nos consta evidentemente y por experiencia que lo es, y habitada de muchas y grandes naciones, y yo he viuido y viuo en ella mas ha de treinta años, aunque no en todas partes lo es por ser inmensa y espaciosissima la tierra, y no ser poderosa la generacion de los hombres para llenarla. Ynferese tambien la causa de las grandes avenidas del gran Rio Nilo, que comiençan dende mediado Junio, poco mas ó menos, y duran en su mayor crecimiento por todo Julio y parte de Agosto, conque se riega la tierra de Egipto. Porque como él tiene su nacimiento en los montes de luna, en dos grandes y poderosos lagos, que Abraham Ortelio llama al vno Zair, en que se han visto tritones y serenas, que son peses y animales marinos de la forma de hombres y mugeres, y el otro Zaflan, que estan debaxo de la torrida Zona distantes el vno del otro cien leguas poco mas ó menos, de la otra parte de la linea equinoccial, muy cerca del tro-

pico de Capricornio; y por el mismo tiempo llueue en gran parte della poderosamente como avemos dicho, assi recogiendo las aguas de los temporales que son muchas y juntas con las ordinarias suyas y de los muchos rios que vienen á parar á él por atrauesar por esta parte del Sur al Norte casi toda la Affrica, distancia de mas de setecientas leguas, viene tan crecido como avemos dicho, cosa de que se admirauan los antiguos; porque ignorauan la causa dello y esta filosofia. Con cuyas aguas y la lama y grosura que con ellas viene se riega y fertiliza toda la tierra llana de Egipto en tanta manera, que es la mas fertil y abundante de pan y otras cosas que tiene el mundo. Porque en ella no llueue de temporal ni por otra via, como ni en la tierra maritima del Piru, por distancia de mas de 400 leguas de largo y cinquenta de ancho.

Esta es la dispocision y calidades del sitio y comarcas de Mexico. Vengamos ahora á la traça y modo de la ciudad: la qual ganaron los Españoles el año de X.º 1519. Y aunque tenian muy cerca á media legua y á una della sitio muy bueno y apacible para edificar vna y muchas grandes ciudades quando quisieran fundarlas de nuevo, no quisieron intentar eso, sino aprouecharse y siruirse de la vieja conquistada. Porque demas de que no advirtieron por entonces la maleza del sitio (aunque si las comodidades del para lo que toca á la guerra) juzgaron como prudentes que no les convenia de presente interrumpir el curso y buen sucesso de sus conquistas, ni menos para su seguridad ocuparçe en nueuos edificios (que de ordinario son muy trabajosos) sino aprouecharse de los viejos, que es de grande importancia para la salud y comodidades humanas, y particularmente de gente forastera que viene de nuevo á viuir á otra region. Pero de tal suerte se quedaron en ella, que siempre tuuieron intento de hacer nueuos edificios y dar nueva traça y

A 3

mejor